

Київ. — У кінці січня в Києві відбувся сьомий пленум правління Спілки Письменників України, під головуванням О. Гончара. На пленумі були представники ЦК Комуністичної Партії України. Пленум запитував селикатів Шостий з'їзд письменників України в Києві з 18 по 21 травня 1971 р. В повідомленні в "Літературній Україні" з 29 січня зазначено: «на з'їзд запросити всіх письменників України з правом узагального голосу». На з'їзді, крім звітів та «вибору нових керівників

Київ. — У кінці січня в Києві відбувся сьомий пленум правління Спілки Письменників України, під головуванням О. Гончара. На пленумі були представники ЦК Комуністичної Партії України. Пленум запитував селикатів Шостий з'їзд письменників України в Києві з 18 по 21 травня 1971 р. В повідомленні в "Літературній Україні" з 29 січня зазначено: «на з'їзд запросити всіх письменників України з правом узагального голосу». На з'їзді, крім звітів та «вибору нових керівників

СВОБОДА
UKRAINIAN NEWSPAPER
FOUNDED 1898
Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
Subscription Rates: One year \$18.00; six months \$9.50; three months \$5.00. For UNA members monthly 65¢
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Досліди на Місяці

Головною ціллю місячного космічного корабля „Аполло 14” є, після щасливого вильоту на Місяць, перебування там двох астронавтів, Алена Шепарда і Едгара Мічелла на протязі 33 з половиною годин. Названі астронавти мають, користуючись двоколісним візком 7 ступ завдовжки і 3 ступ завширшки, збирати на шляху довжиною півтори милі 70 фунтів каміння. Досліди над камінням з Місяця потрібні для устаткування часу, коли постане Місяць і, приблизно в тому самому часі, — Земля. 3-посеред зразків поверхні нашого сателіта, що їх привіз на Землю астронавт Чарльз Конрад із „Аполло 12” в 1969 році, найціннішим був камінь, позначений числом 12013. Це був найтвердіший камінь з усіх, що їх отримано з виправ на Місяць, і учні припускають, що власне в околиці Фра Мауро, яку мають досліджувати члени залогів „Аполло 14”, знаходяться такі або ще й твердіші камені. Фахівці сподіваються знайти там докази, що Місяць, отже й Земля, постанли 4-5 мільярдів років тому.

Але успіх советського робота „Лунохода” поставив рубя питання, чи не припинити висилання на Місяць людей і чи не заступити їх також роботами. Проте, це знову таки — проблема грошей. Місяць „Аполло 14” коштуватиме 400 мільйонів доларів. Вся програма 14-ох місяців „Аполло” коштувала 24 мільярди дол. Передбачається, що тільки три виправи „Аполло” з людськими залогами. Але сконструювання і висилання на Місяць „робота”, який виконав би свою місію краще, аніж советський „Луноход 1”, що перелетів на Землю тільки 4 уніці місячного пороку, коштуватиме кругло один мільярд, і тепер нема змоги дістати його від Уряду та Конгресу.

Все одно цірі громадяни ставлять під знак запити потребу витратити мільярди доларів на те, щоб дізнатися, чи Місяць і Земля постанли стільки-то мільярдів чи мільярдів років тому. Геологам, археологам і біологам це надзвичайно цікаво, — маси смертників мають ближчі зацікавлення. Тому зменшено суми на Крайову Агенцію космічних дослідів до 1.4 відс. цілого державного бюджету і відсувається на пізніше передбачені місяці космічних кораблів. Алеж не можна нехтувати науки і її вимог. Від успіху місії „Аполло 14” залежить, чи Уряд і Конгрес підуть назустріч вимогам учених в даній ділянці, чи відсуватимуть їх на задній план.

Карнавал і молодь

Залишаючи набіж різні думки щодо технічних поборок ушугтовуваних у нас в карнавалові сезоні розвагових імпрез, всі налевно погоджуються в тому, що ті імпрези мають величезне значення для притягування молоді. Зі свого боку молодь, яка, так би мовити, „принципово” ставиться з недовірою до організаційних і керівничих здібностей своїх батьків, виявляє те довіря, коли йдеться про великі карнавалові імпрези: вона масово з'являється і радо своєю активною участю та співпрацею причастяється до їх успіху.

Доказав це ще раз переведений минулої суботи у Філадельфію „Баль прес”. Різні недоліки, пов'язані з його організацією та переведенням, можуть і повинні бути предметом спокійної й доброзичливої аналізи у вужчому колі організаторів. Найбільшим позитивним успіхом, що його мав той вечір, був неадекватний відгук студентської молоді, юнаків і панночок, які поспішили туди не тільки для того, щоб весело, в танцях провести час, але й гордо та гідно презентувати свої молодіжні організації. Президент традиційних уже щорічних Вечерніх „Червоної Калини” в Нью Йорку, як теж президент Равтів Прес в Торонто, мав і тут добрі наслідки. Те саме діється по всіх подібних „репрезентативних” розвагових імпрезах.

Не слід ставитися легковажно до карнавалових імпрез. Людська потреба розваги, а для молоді це невід'ємна частина її природи. Баль, вечірниця чи рави — це зустріч молодих із молодими, зустріч молодих із старшими. Це також школа й іспити товариської культури, яка є частиною загальної культури людини. Цій товариській культурі присвячені „покази дебютанток” та „конкурси краси”, що їх цілком є вибір „крас”. Ідучи за критеріями, прийнятими на міжнародних і американських такого роду „конкурсах” — і наші жорі правильно керуються у своїх рішеннях не тільки критеріями фізичної краси кандидаток, а й їхніми духовними прикметами та їхніми суспільними зацікавленнями. Дивлячись на сотні юнаків і панночок, які відпочивають в старше громадянство своєю культурною поведінкою, за кожним таким разом поглиблюється переконання, що з відходом старших гідно займуть їх місце їхні сини і дочки. Заслуга старших, що вони планоно підготували такий перехід — також улаштування карнавалових імпрез.

І. Смолий

ПО З'ІЗДІ „СЛОВА”

Це єдина правда, але з уточненням, що мова тут про реакцію загальної неосвіченості читачів чи читачки. Саме ж, наприклад, М. Шеремет своїм досвідченим оком бачить добре, де справжній Міро, а де шарлатан. Та він, маючи на увазі не добро-і розвиток української літератури поряд з іншими літературами світу, а згідно з директивами партії, її вегетаріанства на провінційному рівні, вирає на страху читача перед ошукацтвом і, обзиваючи обдураних, бездумних Міро шарлатанами, спіхає всіх „до двох ям”.

Якщо поведінка підсвітських шерметів зрозуміла, чим пояснити собі, як зрозуміти подібну поведінку частини еміграційних літературних і критиків? Завважити, що може в них, не зважаючи на те, що все життя мали воїни діло з словом, що їх професійним обов'язком було б невтомно співіснувати з розвитком мистецтва і так озичити, а де шарлатан. Та він, маючи на увазі не добро-і розвиток української літератури поряд з іншими літературами світу, а згідно з директивами партії, її вегетаріанства на провінційному рівні, вирає на страху читача перед ошукацтвом і, обзиваючи обдураних, бездумних Міро шарлатанами, спіхає всіх „до двох ям”.

Якщо ж обо в них, як творців, працівників пера, досвідчених, чому, відшукавши буйство шарлатана, не здобли побачити і Міро, і між ними новаторами і взагалі в світі? Чому не зрозуміти, чим пояснити собі, як зрозуміти подібну поведінку частини еміграційних літературних і критиків? Завважити, що може в них, не зважаючи на те, що все життя мали воїни діло з словом, що їх професійним обов'язком було б невтомно співіснувати з розвитком мистецтва і так озичити, а де шарлатан. Та він, маючи на увазі не добро-і розвиток української літератури поряд з іншими літературами світу, а згідно з директивами партії, її вегетаріанства на провінційному рівні, вирає на страху читача перед ошукацтвом і, обзиваючи обдураних, бездумних Міро шарлатанами, спіхає всіх „до двох ям”.

У СВІТОВОМУ КАЛЕЙДОСКОПІ

Спеціальною сесією 14-24 жовтня, головою якої був Едвард Гамбро, Об'єднані Нації відзначили 25-річчя свого існування. Ювілейні промови вголосили представники 84 держав, члени ООН: 18 провідників держав, 24 члени державних урядів та 44 спеціальні відряджені амбасадорів. Асамблея ухвалила:

— Програму підтримки декларації про незалежність колоніальних країн та їх народів (ця надзвичайно цікава резолюція потребує окремого коментаря);

— Декларацію про принципи міжнародних добросусідських взаємин та співпраці держав, згідно з засадами ООН;

— План діяльності ООН на друге десятиліття, що розпочалося 1-го січня 1971 року;

— Декларацію про відзначення 25-річчя діяльності ООН та їх досягнень за цей час.

Червононі Китай має 500 фахівців, к о н у су л т а н т і в будівництва ракетних устатковань в Альбарті. Окремі їх завдання — стежити за рухом кораблів в Адріатичному морі та здобути грунт в Європі для ведення китайської комуністичної пропаганди. У Східному Пакистані китайці збудували кілька зброєрень, щоб ізольовати Росію від поставок Індії своєї зброї.

На економічному розбудову Азії Японія в 1970 р. виділя 1.4 мільярда доларів, Америка 1.8 мільярда. Японія намагається випередити Америку на багатьох відтинках експорту.

В Японії сконструйовано прилад із дзеркал, що, поставлений на даху під певним кутом, скеровує соняшні проміння у всі вікна будинку.

У В'єтнамі Австралія має 8.000 своїх воїнків. Австралійський міністер оборони повідомив, що до кінця 1971 року забере всі свої військові відділи.

Війська Камбоджі стріляють кулями, зробленими в Америці, з рушниць АК-47 російського зразку, але виготовленими в Китаї. Минулої весни американські воїня захопили в Камбоджі величезний склад рушниць АК-47, який передали урядові Камбоджі. Із браку китайських куль, їх виготовляють в Америці.

Президент Франції Ж. Помпиду нетерпеливо очікує, що виграв в Камбоджі: підтримуваний Америкою Лон Ноль чи вихованець Парижу, принц Сянук, що перебував на вигнанні в Китаї. Під час відвідин Пейнінгу, колишній прем'єр Франції М. де Мюрвіль, склав візиту Сянку, передавши йому особисте привітання від президента Франції.

Зять де Голля, генерал А. де Боє, незабаром дістане призначення на пост головного командувача французької армії.

Світової слави мистецтві Пікассо, несприятливий воєн правителів Беналі Франка, здивував артистичний

рекладається для них на арабському мову.

Венеуєла — третя в світі країна щодо кількості видобуваної нафти. Новий советський амбасадор у Венеуєлі, Віктор Літвасов — визначний фахівець нафтодобування і нафтових продуктів, до останнього часу працював у міністерстві закордонних справ ООСР, як керівник відділу в справах Близького Сходу.

Населення Ізраїлю втомлене військовим способом життя і нарікає на великі податки. Молодь починає шораз більше цікавитися локсусовими речами і автамі.

72-річна Голда Меїр, прем'єр Ізраїлю, можливо відійде на відпочинок, не дочекавшись виборів у 1973 році. В зв'язку з цим у посадника Тель Авів Рабіновича відбулись таємні збори, на яких з власної волі були відсутні Голда Меїр і міністер фінансів Шапір. Міністер оборони Мойше Даян не був запрошений. На цих зборах наступником Меїр вибрано Шапіра. Міністер Шапір народився в Польщі 1909 року, 1929 року виїхав до Палестини, де став багірком. Під час війни 1948 р. зібрав гроші на зброю і втілюється в політичне життя. С дуже рішучою людиною, однак у відношенні до арабів бажав абсолютного миру з поворотом усіх земель, забраних Ізраїлем в 1967 році.

Іронія долі полягає в тому, що донедавній партійний керівник Гомулка дістався до влади в Польщі після повстання в Познані, яке проходило під гаслом „хліб і воля”. — цього самого домагались повстанці в Глині наприкінці 1970 року. Наступник Гомулки, Едвард Герек є найбільш освіченою людиною в Політбюрі. Він провів 20 років у Франції та Вельгії, має „ліберальні погляди”, які не завадили йому під час студентського повстання 1968 року загрозити скрутиту голови кожньому „заколотнику”. Новий член Політбюра, колишній шеф поліції М. Мочар, людина надзвичайно жорстокої вдачі, більше подобається Москві, ніж Герек. На всякий випадок, советські війська зосередились біля кордонів Польщі.

ТРУДОВАШТУВАННЯ МОЛОДІ

Постійна Комісія для трудоваштування молоді в УСРС на нараді в Києві 19 січня звернулася із закликом до обласних, районних і сільських відповідних комісій, щоб вони „провели відповідну роботу по трудоваштуванню юнаків і дівчат, що розві Соколі, на Червоному заводі будувалась летуноська база. У відповідь на це на острові Дієго Гарсія американці і англійці будуть свою летуноську базу.

Арабські старшини вивчають советську військову тактику та ролі політичних комісарів з советського спеціального журналу, який перекладається для них на арабському мову.

ДО СТОРІЧЧЯ М. МИКЛУХИ-МАКЛЯ

Пройжджаючи попри зелені гористі береги Нової Гвінеї, думка мимоволі ліне в нас, коли тубільні папуаси аперше побачили білого (чи як вони казали, „людину з Місяця”) в особі Миклухи-Макля (Макленка), поза цим відомого як „король папуасів”, видатного дослідника, йменням якого названо один із інститутів Академії Наук у Києві. В 1971 р. минає рівно сто років із часу, коли він виліз із корабля „Витязь” на північно-східному узбережжі Нової Гвінеї й зустрів між тубільцями повних 15 місяців, від їхнього звідтля на кораблі „Лаумруд” у грудні 1872 р.

Про наукові досліди над морем, етнографією, антропологією й культурою папуасів Миклухи-Макля надруковано багато книг українською, російською, англійською й іншими мовами. Загально відомі його пригоди з тубільцями, романтика перебування на „останньому” острові нашого глобу, його гуманний підхід до тубільців і бажання допомогти їм в економічному й політичному аспектах. Менш відомі є архівні Миклухи-Макля в Бібліотеці Мічелла в Сідней з неопублікованими документами про його життя й творчість. Віддавши їй переглянувши чий архів кілька разів у грудні 1970 й січні 1971 р. хочу подати кілька завваг і цим не тільки пригадати Миклуху-Макля сторіччя „до томо бої світу”, але й заохотити деякого до дальших дослідів того, що ще не опубліковано.

Найцікавіша в миклухомаклянці в Сідней збірка документів під числом А2889. Її передала Бібліотека Мічелла адвокати Миклухи-Макля (сама сіднейка з роду Робертсонів) після його смерті в 1888 р.

Насамперед паспорт, виданий у Петербурзі 10 жовтня 1870 р. трьома мовами: російською, німецькою і французькою. В ньому зазначено, що Миклуха-Макля був „родовим дворянином”, чого в усіх теперішніх підсвіткових працях не згадується. Тим часом цей титул, незрозумілий тоді астралійцям, привів до того, що Миклуху-Макля окриляли тоді „бароном”, і під таким титулом він і досі зазначений у сіднейських каталогах, байдуже, що він спростував свого часу це означення в одному із документів під згаданим числом.

Як відомо, Миклуха-Макля знав декілька мов, зокрема північно-східний гвінеєський діалект, який він під час перебування на острові. Знав він прекрасно англійську мову, і його мемуараму — в рукописі — свідчать про це як не мога краще.

Дуже цікавий матеріал зберігається під числом А1639. Це збірка рисунків олівцем різних поз акул. Для іхтіологів це цікавий — історичний казачок б — шкіл.

ЖИТТЯ І ЗНАННЯ

Редактор інж. Лев Якович

МАТЕРІЯ І АНТИМАТЕРІЯ

Матерія, з якої збудована Земля, наше довкілля, предмет щоденного вжитку, врешті ми самі, була предметом зацікавлення людини від найдавніших часів, що з поміччю доступних їй засобів знання старалася збагнути її суть. Тепер кожний учень середньої школи знає, що матерія в своїй основі складається з атомів, які являють собою мініатюрну соняшну систему, де замість планет кружляють доокруги ядра електронів з дуже великою шкороістю, захищаючи його щільним плащем. А все ж таки наш дитин і зір ідуть врозріз з наясвітністю цієї теорії, і для багатьох із нас вона видається фантастичною.

Уявм собі старовинних греків з-перед У сторіччя перед Христом, яким мандирів філософ Демокрит оповідав на базарі про те, що матерія складається з нескінченно великої кількості невидимих атомів, які перебувають в постійному русі і відділені один від одного величезними відстанями. Це мусула бути для них, без сумніву, суперфантазія, і тому не слід дивуватися, що багато з них були переконані в тому, що в Демокрита „не всі вдома”. Найближчий приятель Демокрита навіть віддали йому піти на лікування до відомого тоді „доктора” Гіпократа.

Та хоч грецькі філософи своєю інтуїцією були дуже близькі до правди, наука потребувала повних дві тисячі років, щоб сформулювати основи модерної хемії та прийняти атомову структуру матерії, як єдине висношення непорушних законів хемічних реакцій. Але наука XX століття була побудована на рштуванні нотоїських законів механіки, для якої матерія була незмінна, а хемічні перетворення нощення. Тодішні корифеї науки вважали, що під час спалювання — визволення енергії, але вони не вірили, що матерія можна перетворити в енергію, отже один атом в другий, про що завжди мріяли старовинні алхеміки.

Зворотню точкою в еволюції наукової думки слід вважати рік 1900-й, коли німецький учений Макс Планк проголосив свою теорію квантів, згідно з якою кількість енергії (квантів), що доходить до нас не у формі електромагнітних хвиль, а у формі стрибків енергії.

Теорія Планка стала наріжним каменем атомового знання та зародком теорії релятивності, яку, як відомо, розвинув Айнштейн, показавши, що матерія є унезвиченою формою енергії, що дорівнює добутку маси матерії та квадрату шкороісті світла. Це значить, що в певних обставинах вільна енергія може перетворитися на матерію, а матерія на енергію.

Деякі учні припускають, що один з найбільших метеоритів, що впав був 30 червня 1908 р. в Сінейському басейні, в центральному Сибіру, був насправді відбитком „антиматерії”, що спричинила величезну експлозію, повила в промітрі 20 миль всі дерева, наче сіринки, а й височенний стовп вогню було видно з відстані 250 миль.

Ніхто не бачив ні власної, ні чужої матерії, а матерія на енергію. Деякі учні припускають, що один з найбільших метеоритів, що впав був 30 червня 1908 р. в Сінейському басейні, в центральному Сибіру, був насправді відбитком „антиматерії”, що спричинила величезну експлозію, повила в промітрі 20 миль всі дерева, наче сіринки, а й височенний стовп вогню було видно з відстані 250 миль.

Закінчити оті рефлексії „гені-ендом” небезпечно, коли пригадати, чим кінчається воєнна перевага. Але на з'їзді, як затіхли баталії між противниками „гені-енд” вийшов сам собою. У програмі, по прозі, по панелі, на закінчення появилися молоді адепти муз (У. Близький, В. Ткач, І. Макарик), читачі своїх творів. Заслуга модерністів, що дали їм заохоту до творчості рідною мовою. А ще більша заслуга батьків і дідів, що навчили їх рідної мови. Решта ж проста, світ, якщо у вас охота читати, дасть вам найкращих учителів.

Отож пішло читання про сумний лист умрялого дідуся, про дівчину, що виростала квіткою, про розлуку-каву, що в ній тоне музика, і то не молода душа в „духу” розлогого поплудня.

Ні рим, ні скандування, а поезія безсумнівно „бо оті” молоді таланти вже в своїй стихії, це — їхній світ, вони вже інше і не висловлюються, бо це їх канони, їх стандарти. Оплески щирі, спонтанні. Навіть темпераментна сусідка, яка ще недавно зривалася з сідла, готова битися наукадаччю з модерністами в півній плещі, тепер захоплює руками. Яка багатомовна метаморфоза на закінчення цієї безнадійної дискусії!

Слава молоді, оновленій поезії!

(Кінець.)

ВИСТАВНА КЕРАМІЧНИХ РОБІТ АНАТОЛЯ ПАНКЕВИЧА

буде відкрита
в ПУБЛІЧНИЙ БІБЛІОТЕЦІ ПРІНТОНУ,
Нью Джерсі Сіті Сіті.
від 5-го ЛЮТОГО до 30-го БЕРЕЗНЯ 1971 р.
А. Панкевич отримав досі низку перших і других на-
город за свої мистецькі твори: керамічні і різьби
в українському стилі на американських керамічних
виставах у Бостоні, Едмонті Парку, Нью Йорку та
Ронд Авеню.
Виставка відбудеться в двох турах, кожна з інши-
ми експонатами.

В КНИГАРНІ „СВОБОДА” МОЖНА НАБУТИ ТАКІ КНИЖКИ:

Д-р Михайло Данилюк: На медичні теми. Лікар- ський довідник. Тверда обкладинка	\$15.00
Д-р Михайло Данилюк: Повстанський записник, м'яка обкладинка	3.50
Д-р Лука Луїс: Іван Франко — Борець за націо- налізм і соціальну справедливість. Тверда об- кладинка	9.00
Вольф-Дітріх Гайке: Українська Діпма „Гали- чина”, Історія формування і бойових дій в р. 1943-45. Тверда обкладинка	10.00
Д-р Михайло Долинський: Галичина в рр. 1918. Галичина в світовій війні. Західно-Українська Народна Республіка. На Міжнародній Конференції. На Великій Україні. Провідництво ЗУНР на еміграції. Кінцеві уагги. Тверда обкладинка	5.00
Володимир Гала: Батерія смерті, м'яка обкла- динка	5.00
Леся Лисак: Термі пахощі, м'яка обкладинка	5.00
Д-р М. Стахів: Третя совєтська республіка, м'яка обкладинка	3.00
Д-р Кость Паньківський: Від Держави до Коміте- ту. (Друге видання)	3.75
Д-р Кость Паньківський: Від Комітету до Держав- ного Центру	6.00
Д-р Кость Паньківський: Росія і німецька окупація І. В. Коліска: Освіта в Радянській Україні — пе- регляд з англійської мови, м'яка обкладинка	5.00
A History of Ukraine by M. Hrushevsky John Kolpak: Education in Soviet Ukraine The Chornobyl Papers by Vytchesslav Chornovil, in- troduction by Frederick C. Barnhart	15.00 3.50 6.95
o. H. Волковський: ТРАВНЕВІ ПРОПОВІДІ в честь Пр. Д. М.	3.00
o. H. Волковський: ВСЕЛЕННА ВСЕЛИСЯ — Проповіді на неділі і свята різдвяного круга ДВА ЗІДАНІ — Спілка Українських Журналістів	5.00 3.00
o. Іван Лебедович: ПОЛЕВІ ДУХОВНИКИ УГА М'яка обкладинка	6.00
Леший Богдан: КАЗКА МОГО ЖИТТЯ	8.00
Леший Богдан: ПІД ЯЛИНКУ	4.00
Уліна Лебедович: РОЗКАЗУ ВАМ ПРО КАЗАХ- СТАН	2.00
Юліан Радий: САМВІРЬСЬКА БОГОРОДНИЦЯ	4.00
І. Соколюк: АРТЕМ ВЕДЕТЬ І його музична співачка	4.00
Dr. M. Stachiv: UKRAINE AND RUSSIA Василь Бондарук: ДІЩО ПРО РОГАТИН І ПРО РОГАТИНСЬКУ ПРИВАТНУ УКРАЇНСЬКУ ІМАНІЗМ	2.00
Ольга Юзеф-Кривоніс: Леся Українка — Хроно- логія життя і творчості. Тверда обкладинка	20.00
Олеся Ворона: В дорозі на Захід. Щоденник утікача	3.50
В. Софронів: Клянілися вам тут України. Репор- таж про туристичний маршрут по українських поселеннях Югославії, Чехословаччини і Поль- щі	4.00
Д-р Петро Мірчук: Роман Шухевич (ген. Тарас Чупринка). Командир Армії Визвольної	5.00
Ярослав Гриневич: Доля України на мистецтвах Олена Василева: Коли орбіти схрещуються	2.00 6.00

Книжки вислано ТІЛЬКИ на замовлення з додату-
ком ЧЕКА або М. О. на повну ціну і 18 центів на ко-
шти висланих. НА КРЕДИТ КНИЖОК НЕ ВИСЛАЄМО.
При замовленні з New Jersey State обов'язує
5% податку від загальної суми.
Замовлення слати:
SVOBODA
81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

Ялинка в Кергонксоні

Старання місцевого Від-
ділу Союзу Українок відбу-
лися 31-го січня на Союзній
„Ялинка” для громадян Кер-
гонксону. Мистецьку про-
граму виконали діти під про-
водом п-ї Олімпії Васильєв.
Програма складалася із ко-
лядок та декламацій різдвя-
них віршів.
Промову вголосив па-
рох Кергонксону о. Михай-
ло Мак. Присутні теж послу-
хали різдвяну проповідь ма-
ртинана Носина Сліпого із

тасами, яку надіслав колиш-
ній парох Кергонксону о.
Любомир Гузар. На цій же
тасмі було декілька слів
від о. Гузара до своїх коли-
шніх парохів. Під час при-
йняття проведено збірку на
поміч студентам у Польщі.
Крім приготованої гостині,
пані - союзники приймали
гостей домашніми тортами.
Численно зібрані гості про-
вели приємний вечір у сер-
дечній атмосфері.

Ю. П.

МАТЕРІЯ І АНТИМАТЕРІЯ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

ні очі антиматерії, що є в
дійсності дзеркальним від-
биттям звичайної матерії чи
її приналежності частини. На-
приклад, античастиною е-
лектрона є позитрон, який має ту саму
масу, що й електрон, але
протилежну до нього елек-
тричну напругу (в даному
випадку додатно замість
від'ємної).
Про існування антимате-
рії писав ще в 1929 році ан-
глійський фізик П. А. М.
Дирак на основі математич-
них обчислень, переведених
над дослідженням електро-
нів. У 1932 р. американський
фізик К. Андерсон твердив
про можливість існування
ефемерного світу антимате-
рії.

Сдиним процесом, в якому
можна повністю перетворити
матерію на енергію, є змі-
нення матерії в антиматерію.
Енергія, витворена в
цьому процесі, є промінням
„гамма”, що його деякі вче-
ні планують використати в
майбутньому для погону ра-
кет у міжзоряних подоро-
жах. Йдеться про прискоре-
рення руху космічного ко-
рабля до швидкості близької
швидкості світла для викорис-
тання релятивістичного за-
кону Айнштейна, скороче-
ння часу перельоту. Але поки-
що важко уявити, щоб на-
віть дуже розвинена цивілі-
зація мала змогу зібрати по-
трібну кількість антимате-
рії (400.000 тонн) і захисти-
ти її від зутіку та ангіля-
ції з матеріальним оточен-
ням.

„РЕЛІГІЙНІ ТВОРИ” — О. Кошчи, 736 сторін, тверда обкладинка	\$30.00
„Укр. Нар. Мелодії” — З. Лисак, тт. 1-5, стор. 376 в томі, тверда обкладинка	60.00
„Фортелянові Твори” — Т. Богданська, 143 стр. для початківців і зацікавлених	5.00
„КАНТИ” — М. О. Гайворонський, 37 стр., вид. 1939 р. на мист. і одиоридний хор	5.00
„Укр. Нар. Пісні” — М. О. Гайворонський, 32 стр. на скрипку і фортепіано	5.00
„Укр. Нар. Пісні” — Василь Баранський, 24 стр. вид. 1929 р.	10.00
„Сонатина” — М. О. Гайворонський, 11 стр., вид. 1938, на скрипку і фортепіано	5.00
„Прелюдія” — М. О. Гайворонський, стр. 5, вид. 1938, на скрипку і фортепіано	2.00
„Михайло Гайворонський” — В. Витвицький, стр. 207, монографія життя й творчості	5.00

Замовлення слати: V-vo Z. LYSKA

558 Summit Avenue Jersey City, N.J. 07306

УВАГА! НЮАРК, ЕЛІЗАБЕТ І ОКОЛИЦІ! УВАГА!
ГРУП КОЛ. ЧИТАЧІВ „ЛІСТІВ ДО ПРИЯТЕЛІВ” НАШОЇ ОКРУТИ
— влаштовує —

в неділю, 14. лютого 1971 року о год. 5-й ввечері (точно)
в залі „ЧОРНОМОРСЬКОЇ СІЧІ”, 690 Санфорд Еве., в НЮАРКУ, Н. Дж.

ВЕЧІР У ПОШАНУ
МИКОЛИ ШЛЕМКЕВИЧА
В 5-ТИРІЧЧЯ ЙОГО СМЕРТІ

УЧАСТЬ ПРИЙМАЮТЬ:
Д-р С. ПЕРЕМІА, м-р О. ОЛЕСОНІЦЬКИЙ і ред. Я. ЗАРЕМБА
В програмі (зі звукозапису) тем СЛОВО М. ШЛЕМКЕВИЧА

Того ж дня після Служби Божої о год. 12-й відправиться
в Церкві СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ в НЮАРКУ, Н. Дж.

ПАНАХИДА
ЗА СПОКІН ДУШІ ПОКІЙНОГО

Відбулися Загальні Річні Збори Т-ва Українських Інженерів Америки, Відділ Чикаго

Чикаго (А. Д.). — За-
гальні Збори, які відбулися
9-го грудня 1970 р. з до-
міни м. С. Коловальної,
відкриті уступачий голова
Відділу Р. Водярук, а до
президії було обрано — д-
ра П. Турину на голову і д-
ра М. Лібера на секретаря.
Після звітів урядників та
уділення їм абсолютної та
пропозиції голови Ном. Ко-
місії — І. Волинця вибрано
таким інженерів до Управи
на 1971 рік:

Чикаго (А. Д.). — За-
гальні Збори, які відбулися
9-го грудня 1970 р. з до-
міни м. С. Коловальної,
відкриті уступачий голова
Відділу Р. Водярук, а до
президії було обрано — д-
ра П. Турину на голову і д-
ра М. Лібера на секретаря.
Після звітів урядників та
уділення їм абсолютної та
пропозиції голови Ном. Ко-
місії — І. Волинця вибрано
таким інженерів до Управи
на 1971 рік:

Олег Курція — голова, Пе-
тро Вихрій — заст. голови
(діловий), Микол Добро-
вольський — заст. голови
(організаційний), Михайло
Маркевич — секретар, Яро-
слав Струтинський — скар-
бник, Юрій Говсук — рефе-
рент імпрес, Анастасій До-
рошенко — референт зв'яз-
ку, Богдан Водярук — ре-
ферент студентства.

ЛІСТУВАННЯ РЕДАКЦІЇ

ВН. Н. К., Нью Йорк: Дяку-
ємо за увагу. Ми знаємо з
декором „Українського Пра-
воославно Слоса” (лютий,
1971) „Свободі” за пропу-
щення двох абзаців з цита-
тами із Св. Писання в на-
друкованому в „Свободі” з 6-го
січня ц. р. спільному послан-
ні Владик УПЦ в ЗСА та
УАПЦ у вітальному світі. У
владаному легкому докорі
вибачено цілком правиль-
ний здогад, що це зроблено
з технічних причин. З уваги
на бран місяця, ми мусимо
скорочувати більшість по-
слань, однак православ-
них, як і католицьких Вла-
дик, зазначаючи тоді в під-
заголовку, що це є „Із по-
слання...”, а не „Послан-
ня”.

Контрольна Комісія: Рос-
тислав Водярук, Дарія Я-
рошенко і Андрій Еліашев-
ський.
Товариський Суд: Олен-

ПІДВИСИЛИ ЦІНУ НА ЖУРНАЛ „ВИЗВОЛЬНИЙ ШЛЯХ”

Лондон. — Слідом за під-
вищенням ціни на різні ук-
раїнські видання у вітальному
світі ліпшів і журнал - мі-
сечник „Визвольний Шлях”,
що його видає вже
24-й рік Видавничий Спіл-
ка в Лондоні, в Англії. З
1971 р. передплата на рік
коштуватиме 10 доларів, а
окремі числа, що виходять
журналом в понад 120-150
сторінок, в мистецькому о-
формленні проф. Роберта
Лісовського, в ЗСА і в Ка-
наді коштують, тепер 1 дол.
20 центів. Головним редак-
тором „Визвольного Шля-
ху”, суспільно - політичного
і науково - літературного мі-
сячного видання, є Григо-
рій Драбат.

ДО СТОРІЧЧЯ М. МИКЛУХИ-МАКЛАЯ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

матеріал і основа для порів-
нянь чи студій узагалі. Тут
треба відзначити, що Миклу-
ха - Маклай рисував бага-
то. В збірці під ч. А2889/II
є безліч його рисунків із
Німеччини, Близького Схо-
ду тощо. Дуже цікаво бу-
ло б дати аналіз мистець-
кого й документального ас-
пектів цього матеріалу.

топонімікою тощо. Цікаве,
що в списку назв у приміт-
ці Миклуха - Маклай писав:
„The name „MacLay-Coast”
has been given by me as far
as 1871”.

У своїй величчій по-
статі, Миклуха - Маклай до-
казує, що вчені можуть бу-
ти також мандрівниками і
кавалерами мандрівників —
вченими. Та ще й ономаста-
ми! Так чи сик Миклуха-
Маклай вповні заслуговує
на те, щоб його пригадати
українській громаді з наго-
ди сторіччя його першої по-
дорожі „по той бік світу” в
1871 р.

*) New Guinea place names
by Barron de Mikloucho-Mac-
Lay.

Велика історія українців Канади

авторства д-ра М. Г. Ма-
рунчака, багато ілюстра-
цій, 792 сторін друку,
в твердій обкладинці та мис-
тецькій кольоровій обгор-
тці.



Закупіть її для своєї бі-
бліотеки, дітей та онуків.
Вона скріпить національ-
ні почуття наших ро-
дин, навіє молоді гордість
за вчинки своїх бать-
ків та прагнє до розбудови
Канади.

Ціна враз з перекладом
\$20.00.

Адреса:

HISTORICAL PUBLICATIONS
116 Noble Avenue Winnipeg 5, Canada

Дізнаємося суцільно вісткою з Родиною і Знайомими,
що в понеділок, 1-го лютого 1971 р. упокоївся в Бозі,
наш Найдорожчий ЧОЛОВІК І ВРАТ

бл. п.
МИХАЙЛО БЕЛЬЦІВ

нар. 11-го листопада 1898 р. в с. Шахматів, пов. Рогатин,
член 211 Відділу УНСОУ в Стейтен Айленд, Н. Н.

ПАНАХИДА — в четвер, 4-го лютого 1971 р. о год.
8-й веч. у власному домі при 32 Vanderbilt Avenue,
Clifton, Staten Island, N.Y.

ПОХОРОН — в п'ятницю, 5-го лютого 1971 р. о год.
9-й ранку з дому до церкви св. Юра в Нью Йорку, де о
год. 10-й буде Служба Божья, а після на цвинтар Пресв.
Марії в Стейтен Айленд.

В глибокому смутку:
дружина — МАРІЯ
брат — СТАХ
та бліска і дільна Рідня
тут і в Україні

Замість квітків на могилу
бл. п. проф. МИХАИЛА БАЧИНСЬКОГО
складуть 20.00 доларів
на Фонд Катедри Українознавства у Гарварді.

Д-р М. ГНАТЧУК з Родиною

Замість квітків на могилу нашого Вуйка
бл. п. о. МИКОЛИ ДЕРЕША
на Фонд „Церква в Потребі”
складуть 50.00 доларів
Андрій ЛЕСТИВ
Ярослав Іреш та Марія ЛЕСТИВ

Замість квітків на могилу Дорогої, Незабутньої
с.п. АННИ СТЕБЕЛЬСЬКОЇ-КОРНИСЬКО
складуть 20.00 доларів
на „Церкву в Потребі”.

Родичі Польської складаємо щирі слова співчуття.
Елеонора і Іван ГРЕЦЬАКИ
Ст. Паул, Мінн.
Христя і Богдан ГРЕЦЬАКИ
Гантори, Н. Дж.

Секція Дружин Лікарів

ПРИ УКРАЇНСЬКІМ ЛІКАРСЬКІМ ТОВАРИСТВІ в НЮ ЙОРКУ, Н. Н.

Субота,
13-го лютого 1971
ГОД. 7-й ВЕЧОРА
В ЗАДІЯХ

УКРАЇНСЬКОГО
ІНСТИТУТУ
2 Схід 79-та вулиця
в НЮ ЙОРКУ, Н. Н.

Запрошує Лікарів з Родинами і Приятелями на

ТРАДИЦІЙНУ ЯЛИНКУ
З РІЗДВЯНОЮ ПРОГРАМОЮ І
ТОВАРИСЬКОЮ ВЕЧІРКОЮ

В програмі виступ відомого

квартету „АМБАСАДОРІ”
При фортеп'яні МАРИКА ГЕЧА

Гостям раді. Дохід призначений на добродійні цілі.

УКРАЇНСЬКА СТУДЕНТСЬКА ГРОМАДА в БОСТОНІ

запрошує всіх Студентів на

ТРАДИЦІЙНУ ЛЕЩЕТАРСЬКУ ПРОГУЛЯНКУ
НА СОЮЗІВЦІ

в дні 6-го і 7-го лютого 1971 року

В суботу вечером відбудеться

Товариська Вечірка

Кошти реєстрації, харчу і шкільну вноситься коло 13 дол. Зголошуватися безпосе-
редньо до адміністрації СОЮЗІВЦІ:
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE
Kerhonskon, N.Y. 12446 Тел. (914) 626-5641

ДІЛОВИЙ КОМІТЕТ ПОСТАНОВКИ „К. П.” під патронатом ВІДД. УККА в НЮАРКУ, Н. Дж., повідомляє, що

БАЛЕТНА ШКОЛА РОМИ ПРИЙМИ-БОГАЧЕВСЬКОЇ

— презентує —

балет-назку в 2-ох діях **КВІТ ПАПОРОТІ** Музика Данькевич-Кирейко

ЧИСТИЙ ДОХІД ПРИЗНАЧЕНИЙ НА ДОБРОДІЙНІ ЦІЛІ

Неділя, 21-го березня 1971 року
год. 3-тя по пол.

У ВЕЛИКІЙ ЗАЛІ SYMPHONY HALL
1020 Broad Street, NEWARK, N.J.

ПРЕЗЕНТАЦІЯ ДЕБЮТАНТОН

НА

ТРАДИЦІЙНИХ ВЕЧЕРНІЦЯХ

„ЧЕРВОНОЇ КАЛИНИ”

Квитки вступу можна придбати: АРКА, 48 Е. 7th Ст., тел. GR 8-3850; ЕНО, 145 Друга Авен., тел. AL 4-0888

Організація дебютанток:

п-ні ХРИСТИНА НАВРОЦЬКА
п-ні ІВАННА СТОПКЕВИЧ-ГАНКЕВИЧ
п. НОАХИМ ВІШНІВЕЦЬКИЙ

Зголошення ВП. Дебютанток з доданими фото (розмі-
ром 2 x 3; або 4 x 6, або 6 x 9) та поданим доклад-
ною адресою і телефоном — ім'я і прізвище своєї спо-
діваної організації, до якої належить, приймає до
16-го лютого 1971 року:

Mrs. Ivanna Hankevych
95 Beverly Road
Yonkers, N.Y. 10710

Тел.: (914) GR 6-9227
Вечірній стрій.

Дня 27-го лютого 1971 року

Hotel New York Hilton
Avenue of the Americas & 53rd St., NEW YORK, N.Y.
ЗАБАВА: год. 8:30 веч. — 3:00 ранку

Грас оркестра АМОР
Співає Ігор РАКОВСЬКИЙ
Аранжери:
п. Ю. Донатинський
п. В. Гриньох

